



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/26040/Add. 2*
14 December 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОМИТЕТА СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ, УЧРЕЖДЕННОГО
РЕЗОЛЮЦИЕЙ 724 (1991) ПО ЮГОСЛАВИИ, ОТ 10 ДЕКАБРЯ 1993 ГОДА
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Добавление

Имею честь сослаться на письма от 2 июля и 4 августа 1993 года (S/26040 и Add.1, соответственно, которыми исполняющий обязанности Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 724 (1991) по Югославии, препроводил Председателю Совета Безопасности рекомендации, принятые Комитетом в ответ на просьбы шести государств об оказании помощи в соответствии с положениями статьи 50 Устава Организации Объединенных Наций.

На своем 91-м заседании 9 ноября 1993 года Комитет принял без возражений в качестве очередных рекомендаций Председателю Совета Безопасности проекты решений, представленные Рабочей группой Комитета в отношении просьб Словакии и бывшей югославской Республики Македонии. Эти рекомендации приводятся ниже. Комитет также постановил, что он, с согласия государств-заявителей, препроводит вместе с соответствующими рекомендациями текст меморандума и все дополнительные пояснительные материалы, которые эти государства представили в поддержку своих заявлений.

С принятием вышеупомянутых рекомендаций Комитет завершил рассмотрение положения всех восьми стран, которые ссылались на статью 50 Устава Организации Объединенных Наций.

Роналду Мота САРДЕНБЕРГ
Председатель
Комитет Совета Безопасности, учрежденный
резолюцией 724 (1991) по Югославии

* Переиздано по техническим причинам.

Приложение I

Рекомендация Комитета Совета Безопасности, учрежденного
резолюцией 724 (1991) по Югославии, в отношении Словакии

"Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 724 (1991) по Югославии,

рассмотрев сообщения, полученные от Словакии в соответствии со статьей 50 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 713 (1991) от 25 сентября 1991 года, 724 (1991) от 15 декабря 1991 года, 757 (1992) от 30 мая 1992 года, 787 (1992) от 16 ноября 1992 года и 820 (1993) от 17 апреля 1993 года, в которых Совет постановил ввести эмбарго на поставки оружия в отношении территории бывшей Социалистической Федеративной Республики Югославии и всеобъемлющие санкции против Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория), и на резолюцию 843 (1993) Совета Безопасности от 18 июня 1993 года, в которой Совет поручил Комитету, учрежденному резолюцией 724 (1991), задачу рассматривать просьбы о помощи в соответствии с положениями статьи 50 Устава Организации Объединенных Наций, а также на другие соответствующие резолюции,

ссылаясь далее на положения статей 25, 49 и 50 Устава Организации Объединенных Наций,

принимая к сведению представленную Словакией информацию (документы S/25894 от 7 июня 1993 года и S/26648 от 27 октября 1993 года) относительно принятых ею мер для полной реализации санкций, как они изложены в резолюциях Совета Безопасности 757 (1992), 787 (1992) и 820 (1993), и относительно специальных экономических проблем, с которыми она столкнулась в результате осуществления этих мер,

заслушав представителя Словакии,

выражая озабоченность по поводу специальных экономических проблем, с которыми сталкивается Словакия в результате разрыва своих экономических отношений с Союзной Республикой Югославией (Сербия и Черногория) во исполнение резолюций Совета Безопасности 757 (1992), 787 (1992) и 820 (1993), которые особенно осложняются в результате понесенных Словакией коммерческих и финансовых потерь,

признавая, что продолжение всестороннего осуществления резолюций Совета Безопасности 713 (1991), 724 (1991), 757 (1992), 787 (1992) и 820 (1993) Словакией, а также другими государствами будет содействовать реализации мер по обеспечению соблюдения этих и других соответствующих резолюций,

1. отдает должное правительству Словакии за принятые им меры по соблюдению положений резолюций Совета Безопасности 713 (1991), 724 (1991), 757 (1992), 787 (1992) и 820 (1993);

/...

2. признает настоятельную необходимость оказания помощи Словакии в решении ее специальных экономических проблем, вызванных разрывом ее экономических отношений с Союзной Республикой Югославией (Сербия и Черногория) во исполнение резолюций Совета Безопасности 757 (1992), 787 (1992) и 820 (1993), особенно коммерческими и финансовыми потерями, понесенными Словакией;

3. обращается с призывом ко всем государствам в срочном порядке предоставить непосредственную техническую, финансовую и материальную помощь Словакии для преодоления неблагоприятных последствий для экономики Словакии применения ею санкций против Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) в соответствии с резолюциями Совета Безопасности 757 (1992), 787 (1992) и 820 (1993);

4. предлагает компетентным органам и специализированным учреждениям системы Организации Объединенных Наций, включая международные финансовые учреждения, и региональным банкам развития рассмотреть вопрос о том, каким образом их программы и фонды для оказания помощи могут быть использованы в отношении Словакии с целью облегчения стоящих перед ней специальных экономических проблем, вызванных применением санкций против Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) в соответствии с резолюциями Совета Безопасности 757 (1992), 787 (1992) и 820 (1993);

5. просит Генерального секретаря на регулярной основе запрашивать у государств и заинтересованных органов и учреждений системы Организации Объединенных Наций информацию о принимаемых ими мерах по облегчению специальных экономических проблем Словакии и представлять по ним доклад Совету Безопасности".

Добавление I

Письмо Постоянного представителя Словакии при Организации
Объединенных Наций от 7 июня 1993 года на имя Председателя
Совета Безопасности а/

По поручению моего правительства имею честь сообщить следующее,

Совет Безопасности принял решения о применении широкого круга мер против Сербии и Черногории. Словацкая Республика полностью привержена осуществлению всех этих резолюций Совета Безопасности.

Являясь придунайской страной и непосредственно затронутым государством - членом Организации Объединенных Наций, Словацкая Республика сталкивается с серьезными экономическими проблемами, возникшими в результате проведения мер, предусмотренных в соответствующих резолюциях Совета Безопасности.

Поэтому, ссылаясь на статью 50 Устава Организации Объединенных Наций, правительство Словацкой Республики хотело бы проконсультироваться с Советом Безопасности на предмет разрешения этих проблем.

Буду признателен, если Вы любезно согласитесь информировать членов Совета Безопасности о вышеупомянутом намерении моего правительства и распространите указанное письмо в качестве документа Совета Безопасности.

Эдуард КУКАН
Посол
Постоянный представитель

Примечания

а/ S/25894.

/...

Добавление II

Письмо Постоянного представителя Словакии при Организации
Объединенных Наций от 26 октября 1993 года на имя
Председателя Совета Безопасности а/

Имею честь сослаться на мое письмо от 7 июня 1993 года на Ваше имя (S/25894) по вопросу о серьезных экономических проблемах, возникших вследствие проведения в жизнь мер, предусмотренных соответствующими резолюциями Совета Безопасности, которыми вводились санкции против Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория), а также на резолюцию 843 (1993) Совета Безопасности от 18 июня 1993 года.

В связи с этим имею честь препроводить настоящим конкретные данные о характере и масштабах экономических трудностей, с которыми столкнулась моя страна в результате строгого соблюдения ею режима санкций, введенного в отношении Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) Советом Безопасности в его соответствующих резолюциях.

Буду Вам признателен, если Вы проинформируете членов Совета Безопасности об этих убытках и распорядитесь распространить настоящее письмо и приложение к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Эдуард КУКАН
Постоянный представитель

Примечания

а/ S/26648.

/...

Дополнение IВопросник, касающийся возмещения убытков, непосредственно
связанных с эмбаргоВ тыс. долл. США

1. Название предприятия: Министерство экономики
Словацкой Республики

Адрес: Špitálska 8, Bratislava
Связываться с: Ing. Zorvan Milan
Телефон: 321 548

Сфера предпринимательской деятельности: внешняя торговля

2. Убытки, вызванные изменением импортно-экспортной политики

A. Общая сумма израсходованных средств	89 380
B. Общая сумма возмещенных средств	<u>35 080</u>
C. Общая сумма убытков (A минус B)	<u>54 300</u>

3. Расходы на реорганизацию

A. Расходы, связанные с компенсационными соглашениями	26 200
B. Расходы, вызванные периодом реорганизации	23 106
C. Финансовые расходы	35 080
D. Эксплуатационные расходы	36 810
E. Потери работающих в зарплате	
F. Прочие расходы	<u>15 421</u>
G. Общие расходы по реорганизации (A+B+C+D+E+F)	<u>136 617</u>

4. Другие возможные убытки 55 058

5. Общая сумма убытков 245 975

6. Ожидаемые убытки во втором полугодии 1993 года 41 815

/...

Дополнение II

Информация об убытках, прямо или косвенно вызванных санкциями
против Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) в
результате осуществления резолюций Совета Безопасности
Организации Объединенных Наций

В тыс. долл. США

<u>Причина убытков</u>	<u>1992 год</u>	<u>1993 год</u>
Аннулирование контрактов	91 965	1 965
Произведенная, но не экспортированная продукция	-	-
Продукция, направленная на другие рынки по более низким ценам	-	-
Аннулирование заказов по импорту	858	-
Компенсационные контракты, импорт по которым был аннулирован	-	-
Аннулирование заказов по импорту без компенсационных контрактов	-	-
Аннулирование бартерных сделок	6 192	465
Экспортированная, но не оплаченная продукция (со сроком оплаты после 31 мая 1992 года)	1 424	-
Прекращение или задержка перевозок	38 346	11 653
Выплата процентов по банковским кредитам, использованным для производства товаров, которые должны были экспортироваться в бывшую Югославию	-	-
Выплата процентов по банковским кредитам в конвертируемой валюте, использованным для оплаты импорта из бывшей Югославии до введения эмбарго, который пришлось компенсировать за счет импорта с других рынков	-	-
Мертвый капитал в результате нереализованного экспорта	5 150	4 337
Прибыль, утраченная в результате невыполнения заказов на производство товаров для Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория)	10 113	11 786
Другие причины	<u>37 908</u>	<u>23 813</u>
	<u>191 956</u>	<u>54 019</u>
	191 956	54 019
Итого	<u>245 975</u>	

/...

Дополнение III1. Фактологическая информация

Первое соглашение о сотрудничестве и торговле между Чехословакией и Королевством сербов, хорватов и словенцев было заключено в 1928 году. После второй мировой войны и после кратковременного замораживания взаимоотношений в 50-е годы в течение следующего десятилетия произошло быстрое расширение торгового, а затем и политического сотрудничества между Чехословакией и Югославией.

Это сотрудничество в дальнейшем развивалось главным образом в форме создания на принципах производственной кооперации общих предприятий и т. д.

О быстром сокращении взаимного товарообмена после 1989 года свидетельствуют следующие данные:

	<u>1989 год</u>	<u>1990 год</u>	<u>1991 год</u>	<u>1992 год</u>
Общий товарооборот	1 228,0	1 038,0	401,3	168,4
Импорт	608,0	533,7	163,1	47,1
Экспорт	620,0	505,0	238,2	121,3

По предложению делегации Соединенных Штатов Америки на заседании "Комитета делегатов" в Вене (февраль 1993 года) обсуждался вопрос о еще большем ужесточении санкций против Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория). Это затрагивало также транзитные перевозки и приводило к ущербу и трудностям для экономики Словакии.

Предложение делегации Соединенных Штатов Америки было принято и нашло свое отражение в самой жесткой из принятых до настоящего времени Советом Безопасности Организации Объединенных Наций резолюций - резолюции 820 (1993), которая вступила в силу 26 апреля 1993 года.

Поскольку Словакия, являясь членом Организации Объединенных Наций, полностью выполняет ее решения и, несмотря на серьезные экономические убытки, неукоснительно соблюдает резолюцию 820 (1993), Словакии необходимо облегчить такого рода последствия в любой форме и возместить указанные убытки.

Согласно полученным данным, эмбарго затронуло 43 субъекта права в Словакии, три четверти из которых - это частные и приватизированные предприятия физических и юридических лиц и почти одна четверть - акционерные компании с участием государства.

Эти субъекты права контролируются следующими пятью министерствами:

Министерство транспорта, связи и общественных работ
 Министерство здравоохранения
 Министерство экономики
 Министерство сельского хозяйства
 Министерство финансов

/...

Эмбарго сказывается на следующих отраслях:

В тыс. долл. США

Машиностроение	16 537
Энергетическое машиностроение	5 365
Продовольственные товары, зерно, фрукты и овощи	23 200
Внешняя торговля (экспорт, импорт)	64 300
Словацкие железные дороги	8 165
Водный транспорт	18 900
Автомобильный транспорт	3 050
Строительная промышленность	17 902
Металлургическая промышленность	28 220
Сталелитейная промышленность	7 250
Нефтяная промышленность	4 570
Химическая промышленность	3 458
Другие отрасли	<u>45 058</u>
Итого	<u>245 975</u>

Эти данные соответствуют данным, приведенным в ответе на вопросник и в дополнении I.

2. Обоснование

Многие деловые партнеры в Словакии на протяжении нескольких десятилетий поддерживали отношения сотрудничества с государствами бывшей Югославии. Благодаря этому сотрудничеству у них сложились взаимовыгодные деловые отношения и отношения кооперации с расчетами по клирингу.

Были созданы общие технологии и разработаны общие стандарты, применяемые в производстве и деловых отношениях.

В результате изменения политической ситуации в Югославии и осуществления эмбарго, введенного Советом Безопасности Организации Объединенных Наций против Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория), эти отношения были нарушены и данный регион не может использоваться для взаимных деловых отношений и сотрудничества между Словакией и Союзной Республикой Югославией (Сербия и Черногория). У многих производителей в Словакии наблюдается большой спад производства. Произведенная продукция и компоненты остаются на складах в качестве неликвидного капитала, что неизменно тяжелым финансовым бременем ложится на производителей, несущих расходы по хранению произведенной продукции. Найти замену этим потребителям в Европе или других странах мира весьма сложно, и это приводит к чрезмерному росту расходов.

Во многих случаях конкретные узлы, такие, как двигатели, блоки, кондиционеры воздуха и другие детали, импортировались специально для производства технических изделий в рамках целевых проектов. Ввиду сложившейся ситуации они не могут быть использованы или даже сбыты. Эти убытки несет непосредственно контрактор, и они обременяют производителя.

/...

Осуществление этих поставок в Союзную Республику Югославию (Сербия и Черногория) было в результате эмбарго полностью прекращено. Это касается также сотрудничества между Словакией и государствами бывшей Югославии и их совместных предприятий.

Подробная информация об убытках Словакии, связанных с эмбарго против Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) (резолюция 820 (1993) Совета Безопасности), приводится в ответе на вопросник, касающийся возмещения убытков, непосредственно связанных с эмбарго (см. дополнения I и II).

Приложение II

Рекомендация Комитета Совета Безопасности, учрежденного
резолюцией 724 (1991) по Югославии, в отношении бывшей
югославской Республики Македонии

"Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 724 (1991) по Югославии,

рассмотрев сообщения, полученные от бывшей югославской Республики Македонии в соответствии со статьей 50 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 713 (1991) от 25 сентября 1991 года, 724 (1991) от 15 декабря 1991 года, 757 (1992) от 30 мая 1992 года, 787 (1992) от 16 ноября 1992 года и 820 (1993) от 17 апреля 1993 года, в которых Совет постановил ввести эмбарго на поставки оружия в отношении территории бывшей Социалистической Федеративной Республики Югославии и всеобъемлющие санкции против Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория), и на резолюцию 843 (1993) Совета Безопасности от 18 июня 1993 года, в которой Совет поручил Комитету, учрежденному резолюцией 724 (1991), задачу рассматривать просьбы о помощи в соответствии с положениями статьи 50 Устава Организации Объединенных Наций, а также на другие соответствующие резолюции,

ссылаясь далее на положения статей 25, 49 и 50 Устава Организации Объединенных Наций,

принимая к сведению представленную бывшей югославской Республикой Македонией информацию (документы S/AC.27/1993/COMM.3396 и S/AC.27/1993/WG/COMM.3) относительно принятых ею мер для полной реализации санкций, как они изложены в резолюциях Совета Безопасности 757 (1992), 787 (1992) и 820 (1993), и относительно специальных экономических проблем, с которыми она столкнулась в результате осуществления этих мер,

заслушав представителя бывшей югославской Республики Македонии,

выражая озабоченность по поводу специальных экономических проблем, с которыми сталкивается бывшая югославская Республика Македония в результате разрыва своих экономических отношений с Союзной Республикой Югославией (Сербия и Черногория) во исполнение резолюций Совета Безопасности 757 (1992), 787 (1992) и 820 (1993), которые особенно осложняются в результате понесенных бывшей югославской Республикой Македонией коммерческих и финансовых потерь,

признавая, что продолжение всестороннего осуществления резолюций Совета Безопасности 713 (1991), 724 (1991), 757 (1992), 787 (1992) и 820 (1993) бывшей югославской Республикой Македонией, а также другими государствами будет содействовать реализации мер по обеспечению соблюдения этих и других соответствующих резолюций,

/...

1. отдает должное правительству бывшей югославской Республики Македонии за принятые им меры по соблюдению положений резолюций Совета Безопасности 713 (1991), 724 (1991), 757 (1992), 787 (1992) и 820 (1993);
2. признает настоятельную необходимость оказания помощи бывшей югославской Республике Македонии в решении ее специальных экономических проблем, вызванных разрывом ее экономических отношений с Союзной Республикой Югославией (Сербия и Черногория) во исполнение резолюций Совета Безопасности 757 (1992), 787 (1992) и 820 (1993), особенно коммерческими и финансовыми потерями, понесенными бывшей югославской Республикой Македонией;
3. обращается с призывом ко всем государствам в срочном порядке предоставить непосредственную техническую, финансовую и материальную помощь бывшей югославской Республике Македонии для преодоления неблагоприятных последствий для экономики бывшей югославской Республики Македонией применения ею санкций против Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) в соответствии с резолюциями Совета Безопасности 757 (1992), 787 (1992) и 820 (1993);
4. предлагает компетентным органам и специализированным учреждениям системы Организации Объединенных Наций, включая международные финансовые учреждения, и региональным банкам развития рассмотреть вопрос о том, каким образом их программы и фонды для оказания помощи могут быть использованы в отношении бывшей югославской Республики Македонии с целью облегчения стоящих перед ней специальных экономических проблем, вызванных применением санкций против Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) в соответствии с резолюциями Совета Безопасности 757 (1992), 787 (1992) и 820 (1993);
5. просит Генерального секретаря на регулярной основе запрашивать у государств и заинтересованных органов и учреждений системы Организации Объединенных Наций информацию о принимаемых ими мерах по облегчению специальных экономических проблем бывшей югославской Республики Македонии и представлять по ним доклад Совету Безопасности".

Добавление I

Сообщение министерства иностранных дел бывшей югославской Республики
Македонии от 11 мая 1993 года на имя Председателя Комитета а/

Министерство иностранных дел Республики Македонии свидетельствует свое уважение Председателю Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 724 (1991) по Югославии, Его Превосходительству Роналду Мота Сарденбергу и имеет честь препроводить настоящим представленное правительством бывшей югославской Республики Македонии краткое изложение предполагаемого ущерба, вызванного осуществлением резолюций 757 (1992), 787 (1992), 820 (1993) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

Примечания

а/ Издано в качестве документа Комитета (S/AC.27/1993/COMM.3396).

/...

Дополнение I

Краткое изложение предполагаемого ущерба, вызванного осуществлением
резолуций 757 (1992), 787 (1992) и 820 (1993) Совета Безопасности
Организации Объединенных Наций

В млн. долл. США

ОБЩАЯ СУММА УЩЕРБА

11 847,0

1. Снижение дохода в результате сокращения производства и сбыта в промышленности и горнодобывающем секторе	902,2
a) Источники энергии	10,4
b) Черная металлургия	117,6
c) Цветная металлургия	95,9
Производство руды цветных металлов	6,6
Производство черных металлов	56,6
Обработка цветных металлов	32,8
d) Нерудные минералы	31,9
Производство нерудных минералов	0,7
Обработка нерудных минералов	31,2
e) Металлообработка	22,8
f) Производство транспортного оборудования	91,7
g) Производство электрооборудования	66,7
h) Химическая промышленность	99,7
Базовая химическая промышленность	65,8
Обработка химических продуктов	33,9
i) Производство строительных материалов	13,4
j) Деревообрабатывающая промышленность	25,1
Производство пиломатериалов	2,2
Производство готовых древесных изделий	22,9
k) Производство и обработка бумаги	16,0
l) Текстильная промышленность	117,0
Текстильная пряжа и материалы	35,4
Производство готовых текстильных изделий	81,6
m) Кожевенная промышленность	45,8
Производство кожи и мехов	4,9
Производство обуви и кожаных изделий	40,9
n) Пищевая промышленность	53,9
Производство продуктов питания	45,2
Производство напитков	8,7
o) Производство и обработка табака	94,1
2. Увеличение транспортных издержек из-за использования альтернативных маршрутов (см. обзор на стр. 16)	207,5

/...

В млн. долл. США

3.	Снижение дохода из-за нереализованных транспортных услуг	
	Автомобильный транспорт	134,4
	Железнодорожный транспорт	49,2
	Воздушный транспорт	30,2
	Почтовые/телеграфные/телефонные услуги	8,4
4.	Снижение дохода из-за нереализованной торговли	58,0
5.	Снижение дохода из-за нереализованных туристских услуг (1 млн. койко-мест x 35 долл. США)	35,0
6.	Снижение дохода из-за нереализованного производства и сбыта сельскохозяйственных, лесных и водных ресурсов	182,0
	Сельское хозяйство	165,6
	Земледелие	90,3
	Фрукты	9,4
	Виноград и производство вина	16,6
	Животноводство	49,3
	Лесное хозяйство	14,0
	Водные ресурсы	2,4
7.	Увеличение издержек в связи с социальной защитой, выплатой пенсий, приобретением медикаментов, излишками, прекращением производства	113,0
	Материалы и социальное обеспечение для лишних работников	40,0
	Материалы и социальное обеспечение для работников в вынужденном отпуске	30,0
	Дополнительные расходы на приобретение медикаментов и сырья для производства медикаментов	40,0
	Дополнительные расходы на выплату пенсий лицам, проживающим в бывшей югославской Республике Македонии, которые приобрели пенсионные права в Союзной Республике Югославии	3,0
8.	Косвенный ущерб	65,0

/...

Дополнение IIОбзор объемов транспортных перевозок и увеличения расходов в связи с использованием альтернативных маршрутов в течение одного года

Категория/ изделие	Количество в тоннах	Старый маршрут	Новый маршрут	Импорт/ экспорт	Разница в цене (в долл. США за тонну)	Цена в тыс. долл. США
1. Сырая нефть и нефтематериалы	1 100	Салоники	Бургас	Импорт	33,4	37 712
2. Черная металлургия						
Компоненты	800 000	Салоники	Бургас	Импорт	42,5	34 000
Листовой металл	400 000	Салоники	Бургас	Экспорт	42,5	17 000
Листовой металл	300 000	Суботица	Суботица	Экспорт	96,9	29 612
Сплавы черных металлов	100 000	Салоники	Бургас	Импорт	42,5	4 250
Ферромарганец/ силикомарганец	50 000	Салоники	Бургас	Экспорт	42,5	2 125
Хромовая руда	120 000	Салоники	Бургас	Импорт	42,5	5 100
Феррохром и ферросилиций	80 000	Суботица	Суботица	Экспорт	96,9	5 813
Электроэнергия	15 000	Салоники	Бургас	Импорт	42,5	638
Никель	8 000	Суботица	Суботица	Экспорт	96,9	581
Полуфабрикаты для труб	80 000	Салоники	Бургас	Импорт	42,5	3 400
Трубы	70 000	Салоники	Бургас	Экспорт	42,5	2 975
Итого	2 003 000					104 944
3. Концентрат цинка	65 000	Салоники	Бургас	Импорт	42,5	2 750
Цинк	15 000	Суботица	Суботица	Экспорт	96,9	4 359
Полуфабрикаты из алюминия	7 000	Суботица	Суботица	Импорт	96,9	678
Готовые изделия	6 000	Суботица	Суботица	Экспорт	96,9	581
Полуфабрикаты из меди	1 000	Суботица	Суботица	Импорт	96,9	97

/...

Категория/ изделие	Количество в тоннах	Старый маршрут	Новый маршрут	Импорт/ экспорт	Разница в цене (в долл. США за тонну)	Цена в тыс. долл. США
Медь	6 000	Суботица	Суботица	Экспорт	96,9	581
Итого	100 000					9 046
4. Металлообра- ботка						
Полуфабрикаты	5 000	Суботица	Суботица	Импорт	96,9	472
Готовые изделия	10 000	Салоники	Бургас	Экспорт	42,5	425
Итого	15 000					897
5. Транспортное оборудование						
Полуфабрикаты и компоненты	10 000	Суботица	Суботица	Импорт	96,9	969
Приспособления	4 000	Суботица	Суботица	Экспорт	96,9	387
Итого	14 000					1 365
6. Электрооборудо- вание						
Полуфабрикаты	3 000	Суботица	Суботица	Импорт	96,9	290
Готовые изделия	3 000	Салоники	Бургас	Экспорт	42,5	127
Итого	6 000					417
7. Химическая промышленность						
Основные материалы для производства удобрений	200 000	Суботица	Суботица	Импорт	96,9	19 375
Другие полуфабрикаты	60 000	Салоники	Бургас	Импорт	42,5	2 550
Экспорт готовых изделий	36 000	Суботица	Суботица	Экспорт	96,9	3 487
Итого	296 000					25 412
8. Уголь	300 000	Суботица	Суботица		96,9	28 750
Всего	<u>3 862 000</u>					<u>207 543</u>

/...

Примечание

В 1992 году железнодорожным транспортом была перевезена 5641 тонна грузов, а автомобильным транспортом - 6 141 000 тонн.

Для сравнения приводятся следующие маршруты:

а) Скопье-Ниш-Белград-Суботица; железнодорожный транспорт, 15-тонный тариф; индивидуальная цена - 71,90 долл. США за тонну;

б) Скопье-Кучево-Русе-Куртич; смешанные перевозки, Скопье-Кучево автомобильным транспортом, Кучево-Куртич железнодорожным транспортом; 15-тонный тариф; перегрузка в Кучево; индивидуальная цена - 168,75 долл. США за тонну.

Разница - 96,85 долл. США за тонну

Скопье-Салоники - железнодорожный транспорт, индивидуальная цена - 39,40 долл. США за тонну

Скопье-Бургас - автомобильный транспорт, индивидуальная цена - 81,90 долл. США за тонну

Разница - 42,50 долл. США за тонну

Дополнение IIIЗаявление представителя бывшей югославской Республики Македонии в
Рабочей группе (по статье 50 Устава Организации Объединенных Наций)
от 30 ноября 1993 года

Тот факт, что Республика Македония является единственным членом бывшей Югославской Федерации, который добился независимости благодаря политике мирного самоопределения, избавил наш народ от тяжелых последствий опустошительной войны. Эта политика помогла также стабилизировать ситуацию в регионе. Данный регион, как показали две балканские войны в начале этого столетия, является потенциальной ареной конфликтов, затрагивающих многие нации. Вот почему мы проводим во внешней политике курс на мир и терпимость и стремимся к диалогу как политическому средству разрешения проблем среди балканских государств.

Что касается нашей внутренней политики, то мы преисполнены решимости продолжать экономические и политические реформы, которые приведут нас к рыночной экономике и демократическому обществу. Кроме того, нам крайне важно сохранить межэтнический диалог, без которого жители отдельных частей бывшей Югославии испытали столько страданий.

Поддерживая действия Организации Объединенных Наций, о которых говорится в резолюции 757 (1992), мое правительство совместно с другими странами мира выражает надежду, что они приведут к мирному окончанию войны благодаря оказанию экономического давления на воюющие стороны. Однако в нашем письме, которое было направлено Генеральному секретарю в июне 1992 года и в котором выражается наша поддержка, мы подчеркнули, что ввиду особого положения нашей экономики санкции тяжело отразятся на нас, и просили оказать помощь, ссылаясь на статью 50 Устава Организации Объединенных Наций.

Мы также представили смету прямого и косвенного ущерба в области промышленности, транспорта и связи, гражданского строительства, торговли и туризма. В этом же письме мы отмечали тот факт, что, я цитирую, "... вследствие единого технического развития на территории бывшей Югославии сложилось несколько взаимосвязанных систем, таких, как электроэкономическая система, система почтовой и радиосвязи, система железных дорог и транспорта ...", и если эти системы будут отрезаны, то наше государство окажется в экономически безвыходном положении.

До принятия санкций "органическое" единство экономики бывшего государства было нарушено, и виной тому был не диалог и трезвое определение, что нам следует сохранить от прежних экономических отношений - а мы придерживаемся именно такой политики, - а экономическая война, за которой вскоре последовала и настоящая война.

Уходя от конфликта, мы в Македонии начали ускоренный процесс экономического и финансового отделения от бывшего государства Югославии, закладывая в то же самое время основу для экономической и политической реформы нашего общества. Наряду с решением этой грандиозной задачи нам пришлось приспособлять нашу экономику к требованиям резолюции 757 (1992) Совета Безопасности (а затем резолюций 787 (1992)

/...

и 820 (1993), что означало сворачивание всех экономических, научных, культурных и спортивных связей с Союзной Республикой Югославией (Сербия и Черногория).

Я хотел бы особо подчеркнуть один момент, который отличает нас от других соседних стран и делает наше положение несравнимо более трудным. Этот момент заключается в следующем: с одной стороны, есть соседние страны с их экономикой, которые серьезно страдают от санкций, введенных в отношении Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория), с другой стороны, в случае с Македонией, есть все это плюс экономика, которая отделяется от другой экономики, частью которой она была; здесь достаточно назвать разработку необходимого экономического законодательства, печатание своих собственных денег, строительство пропускных и таможенных пунктов на границе на севере. Нам также приходится выдерживать экономическое и политическое давление, оказываемое на нас одним из наших соседей, который сейчас ошибочно воспринимает создание нашего государства как угрозу своей безопасности.

Ввиду всех этих серьезных проблем кажется чудом, что нам удалось сохранить нашу экономику, наше внутреннее спокойствие, открытый диалог с этническими меньшинствами и их участие в управлении и даже продвинуться вперед на пути создания рыночной экономики, приватизации и создания демократических институтов. Я говорю это потому, что экономические условия, в которых мы оказались сегодня, обостряют не только экономические, но и все другие проблемы. Нищета приводит к крайности.

Что касается нищеты, то разрешите сообщить вам, что на 170 предприятиях, на которые приходится 80 процентов торговли и 80 процентов рабочей силы в Македонии, был проведен опрос с использованием методологии Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН). Результаты этого опроса ясно показывают, что в результате введения санкций наша экономика оказалась подорванной. Нам приходится платить следующую цену: промышленность, сельское хозяйство, торговля, туризм, связь и строительство - 2,3 млрд. долл. США (прямые убытки - 1,83 млрд. долл. США, косвенные убытки - 470 млн. долл. США). Сильнее всего пострадали промышленность - 1,9 млрд. долл. США убытков и сельское хозяйство - 182 млн. долл. США.

Республика Македония, которая не имеет выхода к морю и у которой единственная действенная система автомобильного и железнодорожного транспорта, проходящая на север через территорию Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория), закрыта, которая потеряла рынок, на котором мы получали 56 процентов своей валюты, стоит перед лицом серьезного экономического кризиса, потенциального экономического хаоса и весьма туманного экономического будущего. А затем возможны и политические последствия.

Я убедительно прошу Совет Безопасности призвать к немедленному оказанию помощи Республике Македонии. Я, надеюсь, дал ясно понять, что это не только вопрос экономики. Это и очень важный политический вопрос - на карту поставлена судьба демократического процесса. В случае неудачи нарушится баланс во всем регионе, и он может оказаться ввергнутым в пучину агрессивного национализма. И это действительно может произойти, если экономика моей страны рухнет под тяжестью санкций, введенных в отношении соседней страны.
